

EUROSTER 6060

Проводной, программируемый терморегулятор для отопительных приборов любого типа



Производитель: P.H.P.U. AS, Chumiętki 4, 63-840 Krobia (Польша)

Чтобы воспользоваться всеми возможностями терморегулятора, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и установке.

Инструкция до версии терморегулятора 08.01.2019

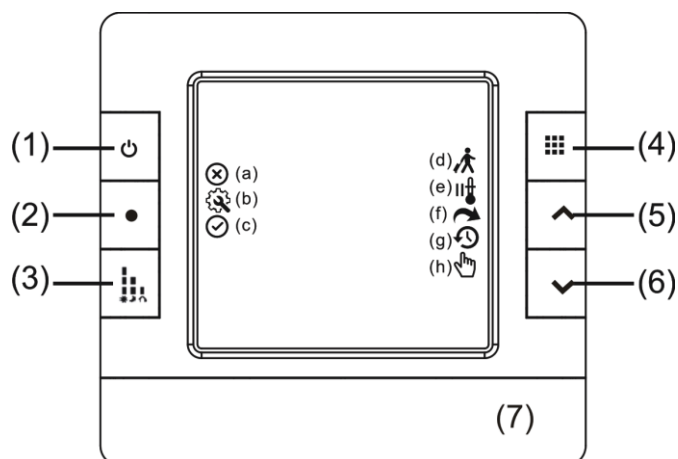
1. Использование терморегулятора

Euroster 6060, это современный терморегулятор, предназначенный для регулирования температуры в жилых и подсобных помещениях в диапазоне температур от 5 ° C до 35° C. Используется для регулирования работы котла центрального отопления и других элементов отопительной системы. Используемый в терморегуляторе **Euroster 6060** датчик, позволяет считывать температуру каждые 0,1 ° C и программировать температуру с точностью до 0,2 ° C. **Euroster 6060** работает в трёх температурных режимах: комфортная (дневная), экономичная (ночная), и пониженная (наружная). Каждую температуру можно регулировать в диапазоне 5-35 ° C. Контроллер можно запрограммировать на семидневный цикл с точностью до 0,5 часа, также есть возможность 48 раз изменять уровень температур в течение суток. Регулятор позволяет разные часовые пояса для каждого дня недели.

2. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

- Три уровня температуры: комфортная, экономичная и пониженная (наружная),
- Большой, читабельный ЖК экран с подсветкой,
- Диапазоны программирования с точностью до 0,5 часа
- Ряд пригодных функций: временная установка температуры, функция блокировки клавиатуры, постоянная температура, режим отпуска, индикация низкого заряда батареи,
- Считывание температуры с точностью до 0,1 ° C,
- Возможность отключения регулятора после отопительного сезона при включенной температуре незамерзания,
- Коррекция показаний температуры,
- Регулировка контрастности дисплея,
- Часы 24-часового формата,
- Взаимосвязь с датчиком открытия окна(функция вентиляции) с возможностью выбора активного режима - NC/NO,

3. ВНЕШНИЙ ВИД ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА











3.1. Значение кнопок

- (1) Кнопка включения / выключения контроллера,
- (2) кнопка настройки контроллера (меню),
- (3) установка температуры: комфортная, экономичная и пониженная (вне дома),
- (4) выбор режима работы,
- (5) изменение параметров - увеличение,
- (6) изменение параметров - уменьшение,
- (7) крышка аккумуляторного отсека.

3.2. Описание символов

- (a) отменить,
- (b) настройки даты, времени, программы, гистерезиса, энергосбережения, калибровки температуры, контрастность дисплея, сброс,
- (c) готово,
- (d) режим отпуска,
- (e) поддержание температуры (постоянная температура),
- (f) следующий пункт,
- (g) работа по недельной программе,
- (h) ручная установка.

-  Блокировка кнопок
-  Защита от замерзания
-  Символ включения нагрева
-  Индикация разряженных аккумуляторов
-  Символ выключения контроллера
-  Настройка комфортной температуры
-  Установка экономичной температуры
-  Установка пониженной температуры (вне дома)

День (DAY) 1 2 3 4 5 6 7: соответствует ПОН. ВТ. СР. ЧТ. ПТН. СУБ. ВОСКР.

4. МОНТАЖ

4.1. Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ!

- Перед началом монтажных работ внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации!
- Перед установкой или демонтажем, убедитесь, что питание системы отопления полностью отключено!
- В проводах, подключенных к приемнику может присутствовать опасное напряжение(фазовый потенциал источника питания), которое может быть угрозой для жизни, поэтому установку терморегулятора следует доверить лицу с соответствующей квалификацией и разрешением!
- Электрические соединения и используемые кабели должны соответствовать подключённым нагрузкам и отвечать всем требованиям!
- Не устанавливайте комплект в помещениях с повышенной влажностью, беречь от воды и других жидкостей!
- Не устанавливайте терморегулятор с механическими повреждениями!
- Терморегулятор не является элементом безопасности отопительной системы. В ситуациях, где присутствует риск повреждения в случае аварии систем управления, следует использовать дополнительные меры безопасности!
- Устройство не предназначено для использования детьми!
- В случае появления проблем и неправильной работы терморегулятора, следует обратиться к установщику либо производителю!

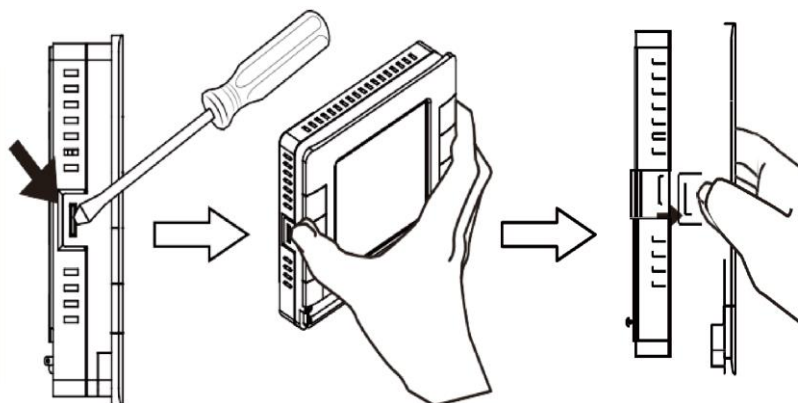
4.2. ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

Терморегулятор предназначен для внутренней установки на высоте около 1,5 м. над полом. Следует избегать мест сильно подверженных солнечному свету, также рядом с устройствами отопления или кондиционирования воздуха, непосредственно у дверей, окон и других подобных мест, где показатели температуры могут быть слегка нарушены внешними условиями. Также следует избегать мест с плохой циркуляцией воздуха, например заслонённых мебелью. Избегайте влажных мест, так как это может оказать негативное влияние на срок службы устройства.

4.3. Открытие регулятора

Корпус контроллера состоит из двух основных частей - основания с разъемом для подключения проводов и лицевой панели с дисплеем. Элементы регулятора соединяются между собой при помощи разъёма и винта.

Чтобы открыть регулятор, следует крестовой отверткой ослабить винт, фиксирующий основание. Затем аккуратно отделите переднюю панель от основания, будьте внимательны с разъемом.



4.4. Установка регулятора

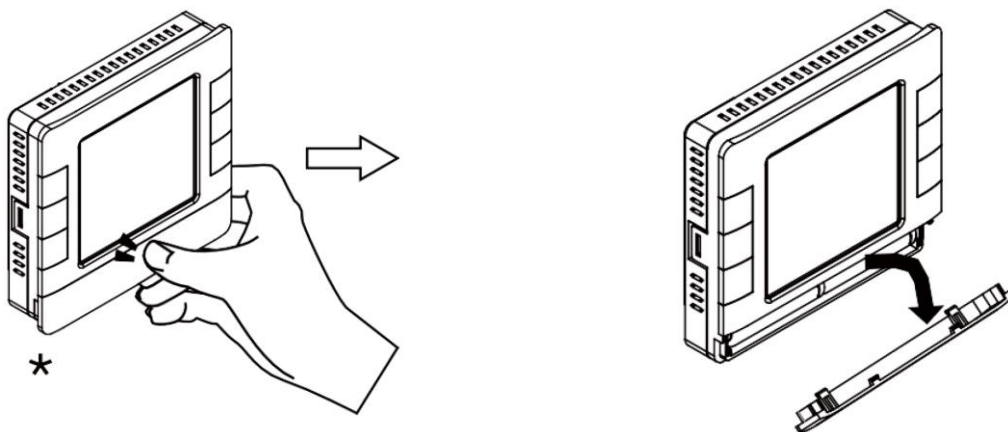
Перед установкой терморегулятора проведите все необходимые кабели. Следует соединять проводом с поперечным сечением, подходящим для коммутируемой нагрузки. Отверстия установки регулятора позволяют устанавливать его в стандартных коробках электрических передач глубиной 60мм или непосредственно на стене с помощью распорный болтов.

Отвинтите крышку разъема, пропустите провода через отверстие, прикрепите основания регулятора к стене как можно горизонтальнее и прикрутите провода. После завершения установки проверьте правильность подключения кабелей. Установите на место крышку разъема а затем переднюю панель контроллера.

4.5. Установка и замена батарей

Откройте крышку батарейного отсека, установите батарейки, обращая внимание на их полярность. Маркировка находится внутри аккумуляторного отсека.

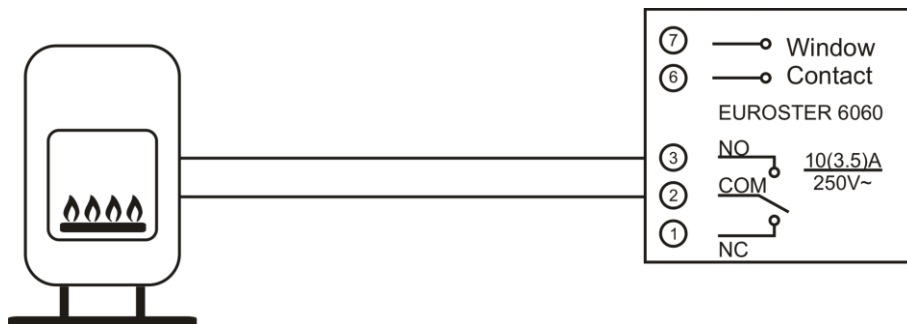
ВНИМАНИЕ! Для питания терморегулятора следует использовать исключительно щелочные батарейки типа АА. Не используйте аккумуляторные батарейки из-за их более низкого напряжения и короткого срока службы. Рекомендуется заменять батарейки перед каждым отопительным сезоном.



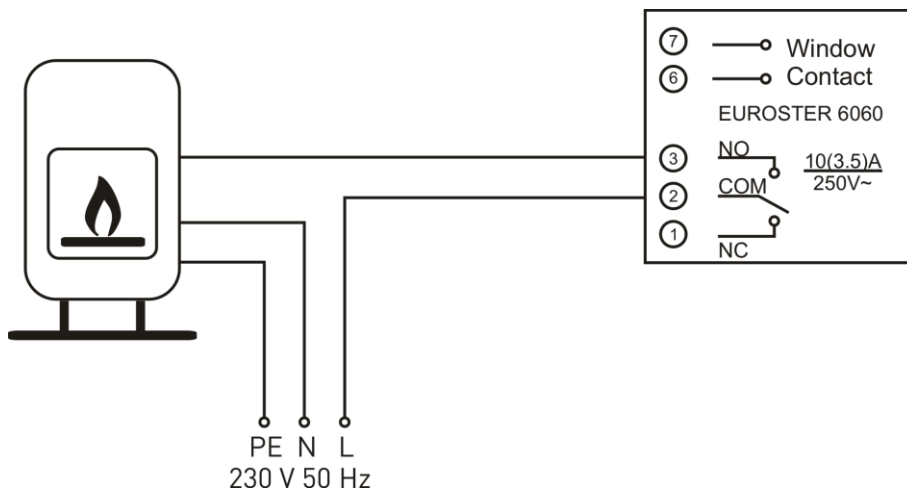
4.6. Примерные схемы соединения

Представленные схемы упрощены и не содержат всех элементов, необходимых для правильной установки.

В системе с газовым котлом






В системе отопления







5. ИЗМЕНЕНИЕ УРОВНЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ




В регуляторе есть три уровня температуры: комфортная, экономичная и пониженная (вне дома). Эти температуры действительны для всех дней недели. Значения температуры можно свободно изменять в диапазоне 5-35 ° C.

Заводские настройки приведены в таблице:

Тип установки	пониженная (AWAY)	комфортная (COMF)	экономичная (ECO)
Температура по умолчанию	19 ° C	21 ° C	20 ° C
Символ			

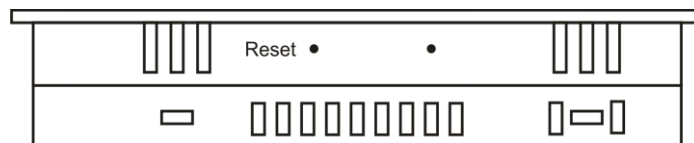
Нажимая кнопку , выберите  уровень температуры, который нужно изменить - COMF/AWAY/ECO. Кнопками  установите желаемое значение температуры. Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования и восстановить основной дисплей.

6. КОНФИГУРАЦИЯ РЕГУЛЯТОРА

Чтобы войти в режим программирования, нажмите и удерживайте кнопку программирования в течение 3 секунд . Режим программирования используется для настройки даты (DATE), времени (TIME), программ (PROG), гистерезиса (DIFF), функции проветривания (ES), калибровки температуры (T CAL), контрастности (CONT) или сброса устройства (восстановление заводских настроек). Введите пункт, который вы хотите настроить, и подтвердите  или выберите следующий пункт  и завершите программирование. Установленное значение будет автоматически сохранено перед вводом настроек для следующего пункта.

6.1. Удаления программ- сброс регулятора








Перед началом программирования нажмите кнопку RESET.



6.2. Установка даты (DATE)

Чтобы установить дату, нажмите кнопку .






Конфигурация происходит в следующем порядке: год > месяц > день.

Используйте кнопки  для выбора года. Нажмите . Используйте кнопки  для выбора месяца. Нажмите . Используйте кнопки  для выбора дня. Нажмите . Нажмите , чтобы сохранить настройки даты и перейти к настройке часов или выйти из меню.

6.3. Установка часа (TIME)



Чтобы установить часы, нажмите .

Конфигурация происходит в следующем порядке: часы > минуты.

Используйте кнопки  для выбора часа. Нажмите . Выберите минуты с помощью кнопок . Нажмите . Нажмите , чтобы сохранить настройки часов и перейти к настройке программы или выйти из меню.

6.4. Программирование (PROG)

Нажмите , чтобы перейти к программированию.

Контроллер работает в следующих режимах программирования: 5 + 2 дня, 7 дней или 1 день. С помощью кнопок  выберите режим, в соответствии с которым будет работать регулятор, а затем нажмите .

Режим 1 DAY позволяет сохранять отдельные программы для каждого дня недели.

Режим 5 + 2D позволяет сохранять программы на все рабочие дни вместе, а также на субботу и воскресенье.

Режим 7 DAY позволяет сохранять программы на все дни недели.



Начальным пунктом программирования есть полночь (0:00) понедельника. Продолжительность установленных параметров изменяется каждые 30 минут.

Кнопкой выберете комфортную (три линии), экономичную (две линии) или сокращенную (одна линия) настройку. Затем с помощью кнопки выберите период времени, который будет действителен для данного уровня температуры. Для удобства выбора будет отображаться время интервала. Удерживание кнопки ускорит внесение изменений.

Кнопки можно использовать для переключения времени в диапазоне без изменения расписания, например, если мы хотим только скорректировать расписание.

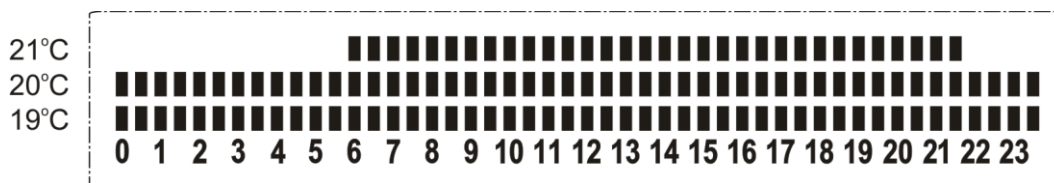
Нажмите кнопку , чтобы изменить день недели для установленных программ.

Нажмите , чтобы сохранить настройки программы и перейти к настройке гистерезиса. Пример программы в режиме 5 + 2.

День 1/2/3/4/5 Пон./Вт./Ср./Чт./Пт.



День 6/7 - Суб./Воскр.



6.5. Установка гистерезиса(DIFF)

Это разница между текущей и установленной температурой, которую разрешает регулятор. Определяет точность, с которой будет контролироваться температура в помещении. Нажмите , чтобы войти в настройку гистерезиса.

С помощью кнопок измените значение гистерезиса (доступные значения: 0,2 / 0,4 / 0,5 / 0,6 / 0,8 / 1; заводская настройка - 0,5).

Сохраните новое значение, нажав .

Используйте кнопку , чтобы переключиться на настройку функции вентиляции.

6.6. Функция вентиляции (ES)

К регулятору Euroster 6060 можно подключить датчик, сигнализирующий об открытом окне или двери. При открытом окне контроллер снижает температуру нагрева до заданного значения. Энергосберегающая функция проветривания позволяет оптимизировать расходы на отопление. Энергосберегающий контакт может работать в двух режимах:

Включение при «замкнутом» контакте. / включение при "разомкнутом" контакте.


С помощью кнопок выберите нужный режим работы контакта и нажмите .

Используйте кнопки для изменения настройки температуры (заводская настройка 18 ° C). Диапазон регулирования: 5 ° C - 35 ° C.

Если вы не используете функцию энергосбережения, выберите «замкнутый режим» (заводская настройка).






Символ «ES» появляется на ЖК-дисплее во время работы функции энергосбережения и

поддержания заданной температуры экономии до тех пор, пока не будет изменен рабочий режим контакта «ES».




Нажмите , чтобы сохранить настройки энергосбережения и перейти к калибровке показаний температуры.



6.7. Калибровка показаний температуры (T CAL)

Калибровка температуры позволяет регулировать показания температуры в пределах +/- 3,5 ° C. Эта функция полезна, если контроллер расположен в более теплой или прохладной точке комнаты.




Нажмите кнопку , чтобы внести изменения. Используйте кнопки  , чтобы установить новое значение. Сохраните новое значение, нажав . Нажмите кнопку , чтобы войти в настройку яркости ЖК-дисплея.

6.8. Контрастность ЖК-дисплея (CONT)

Эта функция используется для регулировки контрастности дисплея. Нажмите , чтобы войти в настройку яркости ЖК-дисплея. Используйте кнопки   для выбора удобной настройки (1 ~ 10).


Нажмите кнопку , чтобы сохранить настройку, затем нажмите , чтобы перейти к заводским настройкам.

6.9. Восстановление заводских настроек (RESET)



Эта функция используется для удаления всех введенных настроек и восстановления заводских настроек контроллера. Нажмите , чтобы перейти к «заводским настройкам». Используйте кнопки   для выбора:

NO (нет) или YES (да)

Внимание! Выбор «да» удалит все сделанные настройки.

Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования и восстановить основной дисплей.

7. ДОСТУПНЫЕ ФУНКЦИИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ






Значок  появляется на дисплее во время работы в режиме запрограммированных настроек (выполнение недельной программы). Нажмите кнопку , чтобы выбрать функцию:


- ручная настройка,
- ручная установка с установленной длительностью,
- постоянная температура,
- режим отпуска.

Подтвердите выбор, нажав кнопку , или отмените выбор функции, нажав кнопку .

7.1. Ручная настройка

Функция ручной настройки позволяет временно изменять температуру без внесения изменений, сохраненных в программах контроллера. Контроллер будет работать в соответствии с новой настройкой температуры на протяжении текущей программы. В начале следующей программы ручная настройка будет завершена, и регулятор вернется к работе в соответствии с запрограммированными температурами.

Чтобы активировать ручную настройку, выберите функцию , измените температуру с помощью кнопок  , затем нажмите кнопку , чтобы активировать ручную настройку. Символ ручной настройки  появится на дисплее рядом с текущей температурой.









Нажмите кнопку , чтобы завершить операцию в режиме ручной настройки и вернуться к работе в соответствии с запрограммированными настройками.


7.2. Ручная настройка с определенной продолжительностью

Функция позволяет временно изменять температуру без внесения изменений, сохраненных

в программах регулятора в течение определенного количества часов (от одного до девяти). Контроллер будет работать в соответствии с новым заданным значением температуры в течение заданного периода времени, а затем вернется к работе в соответствии с недельной программой.



Чтобы активировать ручное изменение периода комфортной температуры, дважды нажмите





кнопку перехода из режима  в ручной режим . С помощью кнопок   установите необходимую продолжительность температуры. На дисплее отображается количество часов работы. Подтвердите настройку, нажав кнопку . Затем с помощью кнопок   установите желаемую температуру. Нажмите кнопку , чтобы включить функцию. На дисплее отображается продолжительность ручной установки.

Нажатие кнопки  завершит функцию до истечения установленного времени. Контроллер вернется к работе в соответствии с запрограммированными настройками.









7.3. Поддержание температуры (постоянная температура)


Контроллер поддерживает заданную температуру независимо от запрограммированных настроек. Чтобы переключиться на работу с постоянной температурой, нажмите кнопку,

которая позволяет переключиться из режима  в режим поддержания .

Установите желаемую температуру с помощью кнопок  . Запустите операцию поддержания нажатием . Чтобы завершить работу в режиме поддержания и вернуться к работе в соответствии с запрограммированными настройками, нажмите .





7.4. Режим отпуска

Чтобы перейти в режим отпуска, нажмите кнопку выбора режима и переключитесь из режима  в режим . Отпускное поддержание используется для установки желаемой температуры на время вашего отпуска. Благодаря этому можно значительно снизить энергопотребление системы отопления. Установите количество дней отпуска с помощью кнопок  . Часы показывают количество дней, в течение которых вы хотите перейти в режим отпуска. После выбора желаемого количества дней отпуска нажмите кнопку  и кнопками   установите желаемую температуру. Температуру в этом режиме можно регулировать от 5 °С до 35 °С. Нажмите , чтобы активировать режим отпуска. На дисплее отображается дата окончания отпуска и символ защиты от замерзания.






Нажмите кнопку , чтобы завершить работу в режиме отпуска до истечения установленного времени и вернуться к работе в соответствии с запрограммированными настройками.

7.5. Выключение регулятора после отопительного сезона


В этом режиме контроллер переходит на максимальное энергосбережение. Температуру изменить нельзя. В рамках защиты от замерзания обогрев включается только для предотвращения падения температуры ниже 5 °С.

Активация функции - нажмите кнопку , на дисплее появится символ питания  и защиты от замерзания . Чтобы включить регулятор, нажмите кнопку  еще раз. Регулятор будет работать согласно настройкам.

7.6. Функция блокировки кнопок

Контроллер имеет функцию блокировки кнопок. Активация блокировки сигнализируется символом . В этом случае никакие настройки изменить нельзя. Нажмите и удерживайте обе кнопки   одновременно около 5 секунд, пока не активируется функция блокировки кнопок и на дисплее не появится символ блокировки. Блокировка отключается после повторного нажатия кнопок   примерно в течение 5 секунд.

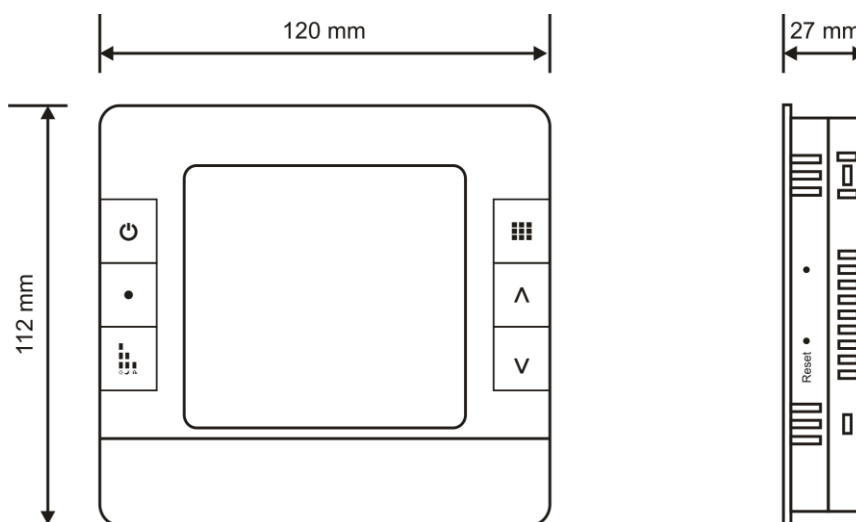
7.7. Сигнал разряженных аккумуляторов

Символ разряженных батарей  появляется на дисплее, когда уровень заряда батарей слишком низкий и необходимо как можно скорее их заменить.

8. УХОД

Не используйте растворители и агрессивные моющие средства для чистки регулятора, так как они могут повредить поверхность корпуса и дисплей. Протрите корпус контроллера мягкой тканью.

9. РАЗМЕРЫ



10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Управляемое оборудование	отопительные системы
Напряжение питания	3в (2 щелочные батарейки AA)
Выход приемника	релейный, без напряжения, SPST
Максимальная нагрузка	10(3,5) А 230В 50 Гц.
Диапазон измеряемой температуры	от 0°C до +50°C
Диапазон регулировки температуры	от +5°C до +35°C
Точность регулировки температуры	0,2°C
Точность показаний температуры	0,1°C
Диапазон гистерезиса	0,2°C/0,4°C/0,5°C/0,6°C /0,8°C/1°C
Визуальная индикация	ЖК дисплей с подсветкой
Рабочая температура	от +5°C до +45°C
Температура хранения	от -10°C до +60°C
Степень защиты	IP20
Цвет	белый
Способ установки	настенный
Вес терморегулятора без батарейки	195г
Гарантийный срок	2 года
Класс терморегулятора	I
Сезонный коэффициент энергоэффективности обогрева помещений	1%

11. Содержимое набора

- Терморегулятор **Euroster 6060**,
- 2 щелочные батарейки AA,
- Крепёжные дюбель-гвозди,
- Руководство по использованию и установке с гарантией.

12. УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

P.H.P.U. AS AGNIESZKA SZYMAŃSKA-KACZYŃSKA настоящим заявляет, что тип устройства Euroster 6060 соответствует директивам: 2014/35/EC (LVD), 2014/30/EC (EMC), 2014/53/EC (RED), 2011/65/EC (RoHS).

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте: www.euroster.pl

13. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРОННЫХ ОТХОДОВ



Рис. 1

Это устройство было разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы. Символ перекрещенного мусорного контейнера на продукте (Рис. 1) обозначает, что продукт подлежит селективному сбору, согласно положениям Директивы Европейского Парламента и Совета 2012/19/ЕС.

Продукт имеет внутренние батареи, которые обозначены символом перекрещенного мусорного контейнера (Рис. 1). Батареи тоже подлежат селективному сбору, согласно положениям Директивы Европейского

Парламента и Совета 2006/66/ЕС.

Такая маркировка означает, что электрическое и электронное оборудование, а также батареи и аккумуляторы, по окончании срока использования нельзя помещать вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан сдать изношенное оборудование, батареи и аккумуляторы в пункты сбора использованного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов. Специальные пункты сбора, в том числе местные пункты приема, магазины и муниципальные единицы, создают соответствующую систему, позволяющую сдать такое оборудование, а также батареи и аккумуляторы.

Надлежащая утилизация использованного оборудования, батарей и аккумуляторов позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей среды последствий, вытекающих из возможного наличия в оборудовании и батареях опасных ингредиентов, неправильного хранения, складирования и переработки такого оборудования, батарей и аккумуляторов.

Информация о способе выемки батарей находится в Руководстве по эксплуатации.

Домашнее хозяйство исполняет важную роль в способствовании вторичному использованию, переработке и обратному получению, в том числе рециклингу, использованного оборудования. На данном этапе формируются правильные формы поведения, которые влияют на сохранение общего блага, каким является чистая окружающая среда. Домашние хозяйства являются одним из крупнейших пользователей мелкой бытовой техники и ее рациональное использование на данном этапе значительно влияет на обратное получение, восстановление и переработку вторичного сырья. В случае неправильной утилизации данного продукта, могут быть применены штрафные санкции, в соответствии с национальным законодательством.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ТЕРМОРЕГУЛЯТОР EUROSTER 6060

Условия гарантии:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи.
2. Неисправный контроллер с гарантийным талоном необходимо доставить в точку продажи.
3. Срок рассмотрения гарантии составляет 14 рабочих дней с даты получения устройства производителем.
4. Исключительным правом на какие-либо ремонты продукта обладает производитель или другой субъект, уполномоченный производителем.
5. Гарантия теряет силу в случае механического повреждения продукта, неправильной эксплуатации или ремонта выполненного неуполномоченным лицом.
6. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара договору.

.....

дата продажи	серийный номер / дата изготовления	печать предприятия и подпись	сервис: тел.: 65-57-12-012
--------------	---------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------

Организация предоставляющая гарантию:
P.N.P.U. AS Agnieszka Szymbalska-Kaczyńska, Chumiętki 4, 63-840 Krobica (Польша)